



0031388884880

vonnis

RECHTBANK ZWOLLE-LELYSTAD

Sector civiel recht

Locatie Zwolle

zaaknummer / rolnummer: 181368 / KG ZA 11-33

Vonnis in kort geding van 24 februari 2011

in de zaak van

1. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **TEDE AUTOMATISERING B.V.**,
gevestigd te Staphorst,
 2. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **TEDE BEHEER B.V.**,
gevestigd te Staphorst,
 3. vennootschap onder firma **LANDGOED KAAMPS**,
gevestigd te Deurningen,
 4.
wonende te
 5.
wonende te
- eisers,
advocaat mr. S. Pranger te Arnhem,

tegen

societe anonieme
TETRA LAVAL HOLDINGS&FINANCE S.A.,
gevestigd te Pully (Zwitserland),
gedaagde,
advocaat mr. M.G.R. van Gardingen te Amsterdam.

Eisers zullen hierna gezamenlijk worden aangeduid als eisers. Eiseressen sub 1 en 2 zullen hierna tezamen als T&D& worden aangeduid en eisers sub 3, 4 en 5 tezamen als Kaamps. Gedaagde zal hierna Tetra worden genoemd.

1. De procedure

1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:

- de dagvaarding
- de mondelinge behandeling
- de pleitnota van eisers
- de pleitnota van Tetra.

0031388884880

181368 / KG ZA 11-33
24 februari 2011

2

1.2. Ten slotte is vonnis bepaald.

2. De feiten

2.1. Tetra is houdster van het Nederlandse Octrooi NL 1 013 083 voor een "Inrichting voor het snijden en roeren van wrongel".

2.2. In augustus 2008 heeft een Nederlandse dochteronderneming van Tetra een inrichting volgens het Octrooi verkocht en geleverd aan Kaamps. Kaamps is een kaasmaker.

2.3. In juli 2009 zijn twee inrichtingen voor het snijden en roeren van wrongel door Tédé bij Kaamps bezorgd en geïnstalleerd.

2.4. Tetra heeft Tédé eind 2009 aangeschreven en gewezen op het bestaan van haar Octrooi en de, door Tetra gestelde, inbreukmakende handelingen.

2.5. Na daartoe verleende verlopen van de voorzieningenrechter heeft Tetra op 26 augustus 2010 op het Landgoed Kaamps bewijs- en beschrijvend beslag gelegd.

2.6. Eisers hebben vervolgens Tetra in kort geding gedagvaard teneinde – onder meer – de getroffen beslagmaatregelen op te heffen. Tetra heeft een reconventionele vordering ingediend. De voorzieningenrechter van de rechtbank 's-Gravenhage heeft bij vonnis in kort geding van 17 november 2010 – voor zover thans van belang – het volgende beslist:

In reconventie

(...)

B. gebiedt Tédé en Kaamps, ieder afzonderlijk om binnen 28 dagen na betekening van dit vonnis aan Tetra een door een onafhankelijke registeraccountant gecertificeerde schriftelijke opgave te verschaffen, vergezeld van kopie/afschrift van alle relevante bescheiden (waaronder maar niet beperkt tot brieven, memoranda, rapporten, overeenkomsten print-outs van e-mails), van alle handelingen die met de door Tédé geleverde wrongelbereiders (Inrichtingen) zijn verricht, waaruit moet blijken wat er precies met de Inrichtingen is gedaan, wanneer, waar en wie daarbij allemaal betrokken waren. Meer in het bijzonder dient in de opgave te worden uiteengezet, onder verwijzing naar de bijbehorende relevante bescheiden:

- i) wanneer de Inrichtingen zijn vervaardigd,*
- ii) hoeveel Inrichtingen in totaal zijn vervaardigd,*
- iii) welke (rechts)personen daarbij betrokken waren,*
- iv) wanneer de Inrichtingen bij Kaamps zijn bezorgd,*
- v) of soortgelijke Inrichtingen ook aan anderen dan Kaamps zijn aangeboden, verkocht en/of geleverd, en zo ja, wanneer, hoeveel, aan wie, en voor welke bedragen,*
- vi) wanneer de Inrichtingen aan Kaamps zijn verkocht, en voor welke bedragen,*
- vii) wanneer de snijramen van de Inrichtingen vervangen zijn door de snijramen waarvan Tédé en Kaamps foto's hebben overgelegd, en*
- viii) hoeveel wrongel (bij benadering) geroerd en gesneden is in de Inrichtingen bij Kaamps.*

0031388884880

181368 / KG ZA 11-33
24 februari 2011

3

C. veroordeelt T&D& en Kaamps ieder voor zich, tot betaling van een onmiddellijk op te eisen dwangsom van € 10.000 voor iedere keer dat of voor elke dag waarop (zults ter keuze van Tetra) T&D& resp. Kaamps niet of niet volledig voldoen aan de hiervoor onder A en B gegeven verboden;

D. bepaalt dat deze dwangsommen vatbaar zullen zijn voor matiging door de rechter, voorzover handhaving daarvan naar maatstaven van redelijkheid en billijkheid onaanvaardbaar zou zijn, in aanmerking genomen de mate waarin aan het vonnis is voldaan, de ernst van de overtreding en de mate van verwijtbaarheid van de overtreding.

(...).

2.7. Op 8 december 2010 is het vonnis van de voorzieningenrechter aan eisers betekend. Op 30 december 2010 is het conceptrapport door eisers aan de advocaat van Tetra gezonden. Op 3 januari 2011 is het definitieve accountantsrapport verzonden aan de advocaat van Tetra. Op 5 januari 2011 zijn de productierapporten van Kaamps, voorzien van accountantscontrole, verschaft aan de advocaat van Tetra.

2.8. Tetra heeft op 24 januari 2011 een bevel tot betaling laten betekenen bij zowel T&D& als Kaamps voor een bedrag van EUR 190.000,00 op basis van 19 dagen à EUR 10.000,00, te betalen binnen twee dagen, omdat Tetra meent dat eisers niet volledig hebben voldaan aan het dictum van het vonnis van 17 november 2010.

3. Het geschil

3.1. Eisers vorderen – samengevat – dat de voorzieningenrechter bij vonnis, uitvoerbaar bij voorraad, de executie schorst van het vonnis van de voorzieningenrechter van de rechtbank 's-Gravenhage van 17 november 2010 voor zover het veroordeling onder punt C in reconventie betreft, dan wel op straffe van een dwangsom Tetra verbiedt het vonnis van voormelde voorzieningenrechter voor wat betreft punt C in reconventie ten uitvoer te leggen.

3.2. Tetra voert verweer.

3.3. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

4. De beoordeling

4.1. Tetra heeft de voorwaardelijke vordering ingesteld dat de voorzieningenrechter van de rechtbank Zwolle-Lelystad zich onbevoegd zal verklaren van het geding kennis te nemen, ingeval eisers hun beroep op de onmogelijkheid om te voldoen aan het vonnis van 17 november 2010 handhaven. De voorzieningenrechter stelt vast dat eisers zich niet hebben beroepen op de onmogelijkheid om aan het vonnis te voldoen, maar dat zij juist hebben gesteld dat zij volledig aan het vonnis hebben voldaan. Nu de door Tetra gestelde voorwaarde niet in vervulling is gegaan, zal de voorzieningenrechter niet beslissen op de door Tetra opgeworpen bevoegdheidsexceptie. Overigens merkt de voorzieningenrechter op dat zij zich op grond van artikel 438 lid 1 Rv bevoegd acht om kennis te nemen van het geding.

0031388884880

181368 / KG ZA 11-33
24 februari 2011

4

4.2. In dit geding is in voldoende mate gebleken van het spoedeisende belang van eisers bij hun vorderingen.

4.3. De beantwoording van de vraag of dwangsommen zijn verbeurd, dient in het geval als het onderhavige (veroordeling om iets te doen) plaats te vinden door een toetsing van de ter uitvoering van het vonnis verrichte handelingen aan de inhoud van de veroordeling, zoals deze door uitleg moet worden vastgesteld. Daarbij dienen het doel en de strekking van de veroordeling tot richtsnoer te worden genomen, in hier toegevoegd dat de veroordeling niet verder strekt dan tot het bereiken van het daarmee beoogde doel (HR 20-5-1994, LJN: ZC1367 en HR 15-2-2002, LJN: AE9400).

4.4. Tetra heeft eisers in de eerste plaats verweten dat zij niet volledig aan het dictum van het vonnis van 17 november 2010 hebben voldaan, omdat zij niet afzonderlijk een door een accountant gecertificeerde schriftelijke opgave hebben gedaan van alle in het dictum genoemde punten. Eisers hebben gesteld dat zij wel hebben voldaan aan het dictum van het vonnis, omdat dit dictum volgens eisers zo moet worden uitgelegd dat door T&D&D en Kaamps opgave moet worden gedaan van de punten waarover zij gezien hun taakverdeling kunnen verklaren.

De voorzieningenrechter overweegt dat door Tetra niet is betwist dat, vanwege de onderlinge verhoudingen tussen T&D&D en Kaamps, door T&D&D enkel opgave kan worden verschaft omtrent de inrichtingen en door Kaamps omtrent de wrongelproductie. T&D&D en Kaamps kunnen dus niet ieder afzonderlijk opgave doen van alle in het dictum genoemde punten. Gelet hierop kan het dictum van het vonnis van 17 november 2010 niet anders worden begrepen dan dat door T&D&D en Kaamps opgave moet worden gedaan van de punten waarover zij informatie kunnen verschaffen. Dat Tetra er belang bij heeft om twee rapporten kunnen vergelijken, betekent niet dat het dictum op een andere wijze moet worden uitgelegd. Het doel van de veroordeling is immers dat Tetra wordt geïnformeerd over de inrichtingen en de wrongelproductie en niet de mogelijkheid om twee rapporten te vergelijken.

Eisers hebben op 3 januari 2011 een rapport van Smid Accountants Belastingadviseurs d.d. 28 december 2010 aan Tetra gezonden en op 5 januari 2011 een rapport van CROP registeraccountants. Niet in geschil is dat in het eerstgenoemde rapport door T&D&D opgave is gedaan ten aanzien van de punten i tot en met vii en in het tweede rapport door Kaamps ten aanzien van punt viii. Nu T&D&D opgave heeft gedaan omtrent de inrichtingen en Kaamps omtrent de wrongelproductie en daarmee ten aanzien van alle punten opgave is gedaan, is naar het oordeel van de voorzieningenrechter voldoende aannemelijk geworden dat door eisers is voldaan aan het vonnis van 17 november 2010 om ten aanzien van de punten i tot en met viii opgave te doen. Naar het voorlopig oordeel van de voorzieningenrechter hebben eisers dan ook geen dwangsommen aan Tetra verbeurd. Daarbij wordt opgemerkt dat het feit dat Kaamps ook had kunnen verklaren over de bezorgdatum van de inrichtingen van zodanig ondergeschikt belang is, dat op grond daarvan niet gezegd kan worden dat dwangsommen aan Tetra zijn verbeurd.

4.5. In de tweede plaats heeft Tetra eisers verweten dat zij niet hebben verklaard over wat er met de oude snijramen is gebeurd. Volgens Tetra volgt uit de context van het vonnis dat eisers ook daarvan opgave hadden moeten doen.

De voorzieningenrechter overweegt dat, zoals onder 4.3 reeds is overwogen, de veroordeling van eisers om opgave te doen beperkt dient te worden geïnterpreteerd. Naar het voorlopig oordeel van de voorzieningenrechter blijkt uit het dictum noch uit de

0031388884880

181368 / KG ZA 11-33
24 februari 2011

5

overwegingen van het vonnis van 17 november 2010 dat eisers ook hadden moeten opgeven wat er met de oude snijramen is gebeurd. Voorshands oordelend kan eisers niet worden verweten dat zij daarvan geen opgave hebben gedaan en hebben zij op deze grond evenmin dwangsommen aan Tetra verbeurd. Daarbij wordt opgemerkt dat de voorzieningenrechter in het dictum van het vonnis van 17 november 2010 het petitum betreffende de reconventionele vordering van Tetra heeft overgenomen. Indien het voor Tetra van zodanig belang was om te weten wat er met de oude snijramen is gebeurd, dan had Tetra dit expliciet in haar petitum moeten opnemen.

4.6. De slotsom is dat naar het voorlopig oordeel van de voorzieningenrechter geen sprake is van schending van het vonnis van 17 november 2010 door eisers en dat eisers derhalve geen dwangsommen hebben verbeurd aan Tetra.

4.7. Eisers hebben primair schorsing van de executie van het vonnis van de voorzieningenrechter van 17 november 2010 gevorderd. Schorsing is aan de orde indien beoogd wordt om de executie gedurende een bepaalde periode stil te leggen. Eisers beogen echter niet dat de executie gedurende een bepaalde tijd wordt stilgelegd, maar dat deze executie in het geheel niet wordt voortgezet. Hieruit volgt dat het primair door eisers gevorderde niet toewijsbaar is. De subsidiaire vordering van eisers, inhoudende een verbod op straffe van een dwangsom tot ten uitvoerlegging van het punt C in reconventie van het vonnis van 17 november 2010, is toewijsbaar zoals in het dictum vermeld.

4.8. Tetra zal als de in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten worden veroordeeld. Eisers hebben proceskosten opgegeven ten bedrage van EUR 8.335,60 (excl. BTW) en deze gespecificeerd. Op het voorblad bij de eerst overgelegde specificatie staat vermeld dat de kosten betrekking hebben op de periode oktober 2010 tot 13 februari 2011, terwijl uit de specificatie blijkt dat het gaat om werkzaamheden vanaf 3 januari 2011. Eisers hebben dit rechtgezet en hebben een tweede kostenoverzicht overgelegd. Op dit voorblad staat vermeld dat de kosten betrekking hebben op de periode van 3 januari 2011 tot 15 februari 2011. De voorzieningenrechter volgt eisers in hun stelling dat de kosten gemaakt vanaf 3 januari 2011 kunnen worden gezien als kosten die samenhangen met onderhavig kort geding. Op 3 januari 2011 hebben eisers het accountantsrapport bij Tetra ingediend en heeft Tetra daarop commentaar gegeven, waardoor de advocaat van eisers vanaf 3 januari 2011 werkzaamheden heeft moeten verrichten die te maken hebben met onderhavig kort geding.

Het bedrag en de onderliggende specificatie zijn voor het overige niet door Tetra betwist.

4.9. De kosten aan de zijde van eisers worden begroot op:

- dagvaarding	EUR	76,31
- vast recht		568,00
- salaris advocaat		<u>8.335,60</u>
Totaal	EUR	8.979,91

0031388884880

181368 / KG ZA 11-33
24 februari 2011

6

5. De beslissing

De voorzieningenrechter

- 5.1. verbiedt Tetra het bevel tot betaling van 24 januari 2011 ten uitvoer te leggen,
- 5.2. veroordeelt Tetra om aan eisers een dwangsom te betalen van EUR 250.000,00 per overtreding of EUR 50.000,00 voor iedere dag, zulks ter keuze van eisers, dat zij niet aan de in 5.1 uitgesproken hoofdveroordeling voldoet,
- 5.3. veroordeelt Tetra in de proceskosten, aan de zijde van eisers tot op heden begroot op EUR 8.979,91,
- 5.4. verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad,
- 5.5. wijst het meer of anders gevorderde af.

Dit vonnis is gewezen door mr. M.H.S. Lebens-de Mug en in het openbaar uitgesproken door mr. E.F. Smeele op 24 februari 2011.

Voor afschrift conform
De griffier der rechtbank
te Zwolle-Leiystad